叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 快乐的小爱德华和他愉快的乡(happy Little Edward And His Pleasant Ride) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

快乐的小爱德华和他愉快的乡(Happy Little Edward And His Pleasant Ride)

['hæpi]
HAPPY
快乐的

快乐的

['lɪt(ə)l] ['edwərd] ,
LITTLE **EDWARD** **,**
小的 爱德华 ,

小爱德华

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt]
AND **HIS** **PLEASANT**
和 他的 令人愉快的

以及他令人愉快的

[raɪd] [ænd; ənd] ['ræmbəlz]
RIDE **AND** **RAMBLES**
骑 和 漫谈

骑行和漫步

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
IN **THE** **COUNTRY** **.**
在 这 国家 .

在该国。

[nuː] ['heɪv(ə)n] .
NEW **HAVEN** **.**
新的 避风港 .

纽黑文。

['pʌblɪʃt] [baɪ][es] . ['bæbkɔk] . - .
PUBLISHED **BY** **S** **.** **BABCOCK** **.** **1850** **.**
已发布 经过 S . 巴布科克 . - .

由 S. BABCOCK 出版，1850 年。

['hæpi]
HAPPY
快乐的

快乐的

['lɪt(ə)l] ['edwərd] ,
LITTLE **EDWARD** **,**
小的 爱德华 ,

小爱德华

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] ,
AND **HIS** **PLEASANT** **,**
和 他的 令人愉快的 ,

以及他令人愉快的，

[raɪd] [ænd; ənd] ['ræmbəlz]
RIDE **AND** **RAMBLES**
骑 和 漫谈

骑行和漫步

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
IN THE COUNTRY .
在 这 国家 .

在该国。

[kʌm] , ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [weɪk] [frʌm; frəm] [sliːp] ,
Come , little children , wake from sleep ,
来 , 小的 孩子们 , 唤醒 从 睡觉 ,

来吧，孩子们，从睡梦中醒来吧！

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [teɪk] [ə; eɪ] [piːp] ;
And into the country take a peep ;
和 进入 这 国家 拿 一个 窥视 ;

然后往乡间窥探一探究竟;

['hæpi] ['edwərd] [liːdz] [ðə; ði] [wei] ,
Happy Edward leads the way ,
快乐的 爱德华 线索 这 方式 ,

快乐爱德华带头前进，

[soʊ] [heɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] , [heɪst] [ə'weɪ] !
So haste to the country , haste away !
所以 匆忙 到 这 国家 , 匆忙 离开 !

所以，赶紧进国，赶紧离开！

[nuː] ['heɪv(ə)n] .
NEW HAVEN .
新的 避风港 .

纽黑文。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [es] . ['bæbkɔk] . -
PUBLISHED BY S . BABCOCK . 1850
已发布 经过 S . 巴布科克 . -

由S. BABCOCK出版，1850年。

['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['edwərd] .
HAPPY LITTLE EDWARD .
快乐的 小的 爱德华 .

快乐的小爱德华。

['edwərd] [dʒəʊnz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
Edward Jones was about four years old .
爱德华 琼斯 曾是 关于 四 年 老的 .

爱德华·琼斯当时大约四岁。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
He was a good , and of course a happy little boy ,
他 曾是 一个 好的 , 和 的 课程 一个 快乐的 小的 男生 ,

他是个善良快乐的小男孩。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ɪn] [kə'netɪkət] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] ['perənts] ,
and he lived in a beautiful city in Connecticut , with his kind parents ,
和 他 居住地 在 一个 美丽的 城市 在 康涅狄格州 , 和 他的 种类 父母 ,

他和慈祥的父母住在康涅狄格州一座美丽的城市里。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪr] [gʊd] [ænt] , [huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv]
and his brothers and sisters , and a dear good aunt , who took care of
和 他的 兄弟 和 姐妹 , 和 一个 亲爱的 好的 阿姨 , WHO 采取 关心 的
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

还有他的兄弟姐妹，以及一位照顾他的善良的姑妈。

['ɛdwɜ-dz] ['mʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ]['sɪstər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]

Edward's	mother	had	a	sister	living	in	Massachusetts	,	who	was	the	wife	of
爱德华的	母亲	有	一个	姐姐	活的	在	马萨诸塞州	,	WHO	曾是	这	妻子	的

[ə; eɪ]['fɑːrmər] ,

a	farmer	,
一个	农民	,

爱德华的母亲有个妹妹住在马萨诸塞州，她是位农民的妻子。

[ænd; ənd][wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [peɪ]

and	one	beautiful	Spring	morning	,	Mr	.	and	Mrs	.	Jones	determined	to	pay
和	一	美丽的	春天	早晨	,	先生	.	和	太太	.	琼斯	决定	到	支付

[hɜːr; hər][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

her	a	visit	,
她	一个	访问	,

在一个美丽的春日清晨，琼斯夫妇决定去拜访她。

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] ['edwərd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	to	take	Edward	with	them	.
和	到	拿	爱德华	和	他们	.

并带上爱德华一起走。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ;

The	little	fellow	was	much	pleased	to	hear	this	,	you	may	be	sure	;
这	小的	同伴	曾是	很多	高兴	到	听到	这	,	你	可能	是	当然	;

小家伙听到这话非常高兴，这一点毋庸置疑；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [droʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,

and	when	the	carriage	drove	up	to	the	door	,
和	什么时候	这	运输	驾驶	向上	到	这	门	,

当马车驶到门口时，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪt][fɔːr; fər] [ænt] ['meri] [tuː; tə] [dres] [hɪm; ɪm] , [koʊm][hɪz; ɪz] [her] ,

he	could	hardly	wait	for	aunt	Mary	to	dress	him	,	comb	his	hair	,
他	可以	几乎	等待	为了	阿姨	玛丽	到	裙子	他	,	梳子	他的	头发	,

他迫不及待地想让玛丽阿姨给他穿衣服、梳头。

[ænd; ənd][get][hɪm; ɪm] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

and	get	him	ready	for	the	journey	.
和	得到	他	准备好	为了	这	旅行	.

让他做好旅途准备。

[æt; ət][fɜːrst] ['ɛdwɜ-dz] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['teɪkən][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,

At	first	Edward's	attention	was	taken	up	with	the	motion	of	the	carriage	,
在	第一的	爱德华的	注意力	曾是	已采取	向上	和	这	运动	的	这	运输	,

起初，爱德华的注意力被马车的行驶吸引住了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] ['swɪftli] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ;

and	the	sight	of	the	horses	,	as	they	rode	swiftly	on	their	journey	;
和	这	视线	的	这	马匹	,	作为	他们	骑	迅速地	在	他们的	旅行	;

还有马匹飞驰而过的身影；

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd]

but	after	a	while	he	began	to	notice	the	different	objects	which	presented
但	后	一个	尽管	他	开始	到	注意	这	不同的	对象	哪个	呈现

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

但过了一段时间后，他开始注意到出现的各种不同的物体。

[æz; əz][ðə; ði][roʊd][led] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd]

as	the	road	led	through	the	green	woods	,	and	on	the	banks	of	the	broad
作为	这	路	引领	通过	这	绿色的	树林	,	和	在	这	银行	的	这	广阔

['rɪvər] ,

river	,
河	,

道路穿过绿色的树林，沿着宽阔的河流两岸延伸，

[ɔːr] [swept] [baɪ][ðə; ði] ['prɪti] ['vɪlɪdʒəz] [wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][ðer; ðər] [ruːt] .

or	swept	by	the	pretty	villages	which	lay	in	their	route	.
或者	扫荡	经过	这	漂亮的	村庄	哪个	躺	在	他们的	路线	.

或者被沿途美丽的村庄所吸引。

[ə'baʊt] [nuːn] [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ][rɪ'taɪərd][ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

About	noon	they	stopped	at	a	retired	and	shady	spot	on	the	banks	of	the
关于	中午	他们	停止	在	一个	退休	和	阴凉	点	在	这	银行	的	这

['rɪvər] ,

river	,
河	,

中午时分，他们在河岸边一处僻静阴凉的地方停了下来。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [taɪm] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rest][ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] .

to	give	the	horses	time	to	get	a	little	rest	and	refreshment	.
到	给	这	马匹	时间	到	得到	一个	小的	休息	和	清爽	.

让马儿们有时间休息和恢复体力。

[soʊ]['edwərd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [bæŋk] ;

So	Edward	and	his	mother	seated	themselves	on	the	green	bank	;
所以	爱德华	和	他的	母亲	坐着	他们自己	在	这	绿色的	银行	;

于是，爱德华和他的母亲在绿茵茵的河岸上坐了下来；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd][dɪp][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ɪn][ðə; ði] [klɪr] [braɪt]

and	she	let	him	take	off	his	cap	and	dip	his	fingers	in	the	clear	bright
和	她	让	他	拿	离开	他的	帽	和	蘸	他的	手指	在	这	清除	明亮的

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

她让他摘下帽子，把手指伸进清澈明亮的溪流里。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] .

which	she	told	him	was	running	to	swell	the	waters	of	the	great	ocean	.
哪个	她	讲述	他	曾是	跑步	到	膨胀	这	水	的	这	伟大的	海洋	.

她告诉他，那是用来壮大大海的水面的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [deɪ] ; [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli]

It	was	a	lovely	day	;	the	air	was	full	of	the	sweet	scent	of	the	early
它	曾是	一个	迷人的	天	;	这	空气	曾是	满的	的	这	甜的	香味	的	这	早期的

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

这是一个美好的日子；空气中弥漫着早春花朵的甜香。

[ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [griːn] [ænd; ənd] [braɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freʃnəs] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

and	the	grass	was	green	and	bright	with	the	freshness	of	Spring	.
和	这	草	曾是	绿色的	和	明亮的	和	这	新鲜	的	春天	.

草木翠绿，充满了春天的清新气息。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [triː] , ['mʌðər] ? " [æskt] ['edwərd] ;

"	What	is	that	running	up	the	tree	,	mother	?	"	asked	Edward	;
"	什么	是	那	跑步	向上	这	树	,	母亲	?	"	问	爱德华	;

“妈妈，那是什么在树上爬？”爱德华问道；

" [siː] [wʌt] [braɪt] [kwɪk] [aɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊʃi] [teɪl] ; — [ðer; ðər][hiː; hi][goʊz] ,
" see what bright quick eyes it has , and a bushy tail ; — there he goes ,
" 看 什么 明亮的 快的 眼睛 它 有 , 和 一个 茂密的 尾巴 ; — 那里 他 去 ,
['mʌðər] ! "
mother ! "
母亲 ! "

"瞧它那双明亮灵动的眼睛，还有一条毛茸茸的尾巴；——妈妈，它跑啦！"

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['skwɜːrəl] , [maɪ] [dɪr] ; [ə; eɪ] [braʊn] ['skwɜːrəl] .
" That is a squirrel , my dear ; a brown squirrel .
" 那 是 一个 松鼠 , 我的 亲爱的 ; 一个 棕色的 松鼠 .

"那是一只松鼠，亲爱的；一只棕色的松鼠。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] .
They are not all like this one .
他们 是 不是 全部 喜欢 这 一 .

它们并非都像这样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [blæk] [ænd; ənd] [greɪ] ['skwirəlz] ; [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['veri] [koʊld] ['kʌntriz] , [waɪt]
There are black and gray squirrels ; and in some very cold countries , white
那里 是 黑色的 和 灰色的 松鼠 ; 和 在 一些 非常 寒冷的 国家 , 白色的
[wʌnz] .
ones .
一个 .

有黑色的松鼠和灰色的松鼠；在一些非常寒冷的国家，还有白色的松鼠。

[bʌt; bət][hɑːrk] !
But hark !
但 听着 !

但是，听!

[maɪ][sʌn] ; [wʌt] [saʊnd] [ɪz] [ðæt] ?
my son ; what sound is that ?
我的 儿子 ; 什么 声音 是 那 ?

我的儿子，那是什么声音?

" ['edwərd] ['lisnd] , [ænd; ənd] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hæmər]
" Edward listened , and heard something like the sound of a little hammer
" 爱德华 听着 , 和 听到 某物 喜欢 这 声音 的 一个 小的 锤
[ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .
against a tree .
反对 一个 树 .

爱德华侧耳倾听，听到类似小锤子敲击树木的声音。

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,
He ran into the wood ,
他 跑 进入 这 木头 ,

他跑进了树林，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] ['nɔkiŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [bɪl] [ə'genst] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv]
and there he saw a little bird knocking with its bill against the trunk of
和 那里 他 锯 一个 小的 鸟 敲门 和 它是 账单 反对 这 树干 的
[ə; eɪ] [triː] ,
a tree ,
一个 树 ,

他看到一只小鸟用喙敲打树干。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['wɑːntɪd][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] !
just as if it wanted some one to open the door !
只是 作为 如果 它 通缉 一些 一 到 打开 这 门 !

就好像它盼着有人来开门似的!

[suːn] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [drɔː] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɜːrm] ,

Soon	he	saw	it	draw	out	of	the	bark	of	the	tree	,	a	little	worm	,
很快	他	锯	它	画	出去	的	这	吠	的	这	树	,	一个	小的	蠕虫	,

很快，他看到一条小虫子从树皮里爬了出来。

[wɪtʃ] [hʌŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɪts] [tʌŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [hʊk] !

which	hung	upon	the	end	of	its	tongue	as	if	it	had	been	a	hook	!
哪个	悬挂	之上	这	结尾	的	它是	舌头	作为	如果	它	有	到过	一个	钩	!

它像钩子一样挂在舌头的末端!

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bɜːrd] , [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wʊdpekər] ,

His	mother	told	him	this	little	bird	,	was	called	a	woodpecker	,
他的	母亲	讲述	他	这	小的	鸟	,	曾是	称为	一个	啄木鸟	,

他妈妈告诉他，这种小鸟叫啄木鸟。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɪts] [fuːd] .

and	this	was	the	way	it	took	its	food	.
和	这	曾是	这	方式	它	采取	它是	食物	.

它就是这样进食的。

['ɛdwɚdz] ['fɑːðər] [naʊ] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'siːdid] [ɑːn][ðer; ðər]

Edward's	father	now	put	him	in	the	carriage	,	and	they	proceeded	on	their
爱德华的	父亲	现在	放	他	在	这	运输	,	和	他们	继续	在	他们的

['dʒɜːrni] .

journey	.
旅行	.

爱德华的父亲把他放进马车里，他们继续上路。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [maɪlz] ['edwərd] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['skwɜːrəl] ,

For	the	first	few	miles	Edward	could	think	of	nothing	but	the	squirrel	,
为了	这	第一的	很少	英里	爱德华	可以	思考	的	没有什么	但	这	松鼠	,

在最初的几英里路程中，爱德华满脑子想的都是那只松鼠。

[ðə; ði][bɜːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

the	bird	,	and	the	pleasant	spot	where	he	had	been	looking	at	them	.
这	鸟	,	和	这	令人愉快的	点	在哪里	他	有	到过	寻找	在	他们	.

那只鸟，还有他刚才观赏它们的那个宜人的地方。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ,

Then	he	began	to	think	of	the	friends	he	was	going	to	see	,
然后	他	开始	到	思考	的	这	朋友们	他	曾是	去	到	看	,

然后他开始想他要去见的那些朋友，

[ænd; ənd] ['wʌndɚd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] [wʊd] [seɪ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [lʊk] [wen] [ðeɪ]

and	wondered	what	his	cousins	would	say	,	and	how	they	would	look	when	they
和	想知道	什么	他的	表兄弟姐妹	会	说	,	和	如何	他们	会	看	什么时候	他们

[sɔː] [hɪm; ɪm] .

saw	him	.
锯	他	.

他想知道他的表兄弟们会说什么，看到他会是什么表情。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] , [ðeɪ] [stɑːpt] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] ['prɪti] ['kɑːtɪdʒ] ,

A	short	time	before	sunset	,	they	stopped	before	a	neat	and	pretty	cottage	,
一个	短的	时间	前	日落	,	他们	停止	前	一个	整洁的	和	漂亮的	小屋	,

日落前不久，他们在一间整洁漂亮的农舍前停了下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][jɑːrd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] ;

with	a	large	yard	before	it	;
和	一个	大的	院子	前	它	;

前面有一个大院子;

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː] ['roʊzi] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] .

in	which	two	rosy	boys	and	a	sweet	little	girl	were	playing	together	.
在	哪个	二	红润	男孩们	和	一个	甜的	小的	女孩	是	玩耍	一起	.

画面中两个面色红润的男孩和一个可爱的小女孩正在一起玩耍。

" [ðer; ðər] , ['edwərd] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['kʌznz] , ['wɪljəm] , [dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd]

"	There	,	Edward	,	"	said	his	mother	,	"	are	your	cousins	,	William	,	George	,	and
"	那里	,	爱德华	,	"	说	他的	母亲	,	"	是	你的	表兄弟姐妹	,	威廉	,	乔治	,	和

[æn] ,

Ann	,
安	,

“爱德华,”他母亲说,“你的表兄弟威廉、乔治和安就在那里。”

[ɔːl] ['klæpɪŋ] [ðer; ðər][hændz][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æt; ət] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] ;

all	clapping	their	hands	with	joy	at	seeing	us	;
全部	鼓掌	他们的	双手	和	喜悦	在	看到	我们	;

看到我们，他们都高兴地拍手叫好;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ænt] ['hɛriːət] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['beɪbi][ɪn]

and	there	is	aunt	Harriet	just	coming	to	the	door	with	her	baby	in
和	那里	是	阿姨	哈丽特	只是	未来	到	这	门	和	她	婴儿	在

[hɜːr; hər][ɑːrmz] .

her	arms	.
她	武器	.

只见哈丽特阿姨抱着她的宝宝正走到门口。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [taɪm] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kʌznz] [hæd; həd] .

"	Oh	,	what	a	joyful	time	these	little	cousins	had	.
"	哦	,	什么	一个	快乐	时间	这些	小的	表兄弟姐妹	有	.

“哦，这些小表弟表妹们度过了多么快乐的时光啊。”

['edwərd][toʊld][ɔːl][ðə; ði] ['wʌndɚz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ,

Edward	told	all	the	wonders	he	had	seen	,
爱德华	讲述	全部	这	奇迹	他	有	已见	,

爱德华讲述了他所看到的所有奇观，

[ænd; ənd] ['wɪljəm] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [toʊld][ʌv; əv] ['meni] [mɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] .

and	William	and	George	told	of	many	more	that	they	would	show	him	.
和	威廉	和	乔治	讲述	的	许多	更多的	那	他们	会	展示	他	.

威廉和乔治还告诉他，他们还会带他去看更多的地方。

[dʒɔːrdʒ] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [raɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['poʊni] ,

George	said	he	should	ride	on	his	little	pony	,
乔治	说	他	应该	骑	在	他的	小的	小马	,

乔治说他应该骑他的小马驹。

[ænd; ənd] ['wɪljəm] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ɔːl][hɪz; ɪz][pet] ['ræbəts] ,

and	William	promised	to	show	him	all	his	pet	rabbits	,
和	威廉	承诺	到	展示	他	全部	他的	宠物	兔子	,

威廉答应带他去看他所有的宠物兔。

[waɪl] [æn] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['prɪti] ['tʃɪkɪnz] ,

while	Ann	insisted	that	he	would	be	delighted	to	see	her	pretty	chickens	,
尽管	安	坚持	那	他	会	是	高兴极了	到	看	她	漂亮的	鸡	,

安妮坚持说，他一定会很高兴看到她那些漂亮的小鸡。

[ænd; ənd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] [pleɪ] - [ruːm] , [ænd; ənd] [siː] [hɜːr; hər]['dɑːlz] .

and	to	go	to	her	play	-	room	,	and	see	her	dolls	.
和	到	去	到	她	玩	-	房间	,	和	看	她	娃娃	.

然后去她的游戏室，看看她的娃娃。

[bɪˈfɔːr] [dɑːrk] , [ˈɛdwɝdz] [ænt] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [ˈsʌpər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn]

Before	**dark**	**,**	**Edward's**	**aunt**	**called**	**the**	**children**	**to**	**supper**	**,**	**and**	**they**	**all**	**sat**	**down**
前	黑暗的	,	爱德华的	阿姨	称为	这	孩子们	到	晚餐	,	和	他们	全部	卫星	向下

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] ,

to	**the**	**table**	**,**
到	这	桌子	,

天黑前，爱德华的姑妈叫孩子们吃晚饭，他们都围坐在餐桌旁。

[wer] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪlsn] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][naɪs] [nuː] [bred] , [ænd; ənd] [freʃ] [ˈbʌtər] ,

where	**Mrs**	**.**	**Wilson**	**gave**	**them**	**some**	**nice**	**new**	**bread**	**,**	**and**	**fresh**	**butter**	**,**
在哪里	太太	.	威尔逊	给予	他们	一些	好的	新的	面包	,	和	新鲜的	黄油	,

威尔逊太太送给他们一些新鲜出炉的面包和黄油。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈhʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˈhʌni] - [koʊm] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈedwərd] [hæd; həd] [ˈnevər]

with	**some**	**beautiful**	**honey**	**in**	**the**	**honey**	**-**	**comb**	**,**	**such**	**as**	**Edward**	**had**	**never**
和	一些	美丽的	蜂蜜	在	这	蜂蜜	-	梳子	,	这样的	作为	爱德华	有	绝不

[siːn] [bɪˈfɔːr] .

seen	**before**	**.**
已见	前	.

蜂巢里有一些非常漂亮的蜂蜜，是爱德华从未见过的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [ˈhʌŋgri] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mʌtʃ] [fəˈtiːgd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdeɪz] [raɪd] ,

He	**was**	**quite**	**hungry**	**,**	**as**	**well**	**as**	**much**	**fatigued**	**with**	**his**	**day's**	**ride**	**,**
他	曾是	相当	饥饿的	,	作为	出色地	作为	很多	疲劳	和	他的	天	骑	,

他当时很饿，而且骑了一整天的车也让他非常疲惫。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈsʌpər] , [hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈpɑːrlər]

and	**as**	**soon**	**as**	**he**	**had**	**finished**	**his**	**supper**	**,**	**he**	**went**	**into**	**the**	**parlor**
和	作为	很快	作为	他	有	完成的	他的	晚餐	,	他	去	进入	这	客厅

,

,

,

他吃完晚饭后，就进了客厅。

[ænd; ənd] [ˈkɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] , [hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [gʊd] [naɪt] ,

and	**kissing**	**his**	**parents**	**,**	**he**	**bade**	**them**	**and**	**all**	**his**	**friends**	**good**	**night**	**,**
和	接吻	他的	父母	,	他	巴德	他们	和	全部	他的	朋友们	好的	夜晚	,

[ænd; ənd][rɪˈtaɪərd][tuː; tə][rest] .

and	**retired**	**to**	**rest**	**.**
和	退休	到	休息	.

他吻别了父母，向他们和所有朋友道了晚安，然后去休息了。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][gɑːt][ˈɪntuː][bed] ,

But	**before**	**he**	**got**	**into**	**bed**	**,**
但	前	他	得到	进入	床	,

但在他上床睡觉之前，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [gɑːd][fɔːr; fər] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,

he	**knelt**	**down**	**and**	**thanked**	**GOD**	**for**	**taking**	**care**	**of**	**him**	**through**	**the**	**day**	**,**
他	跪下	向下	和	谢谢	上帝	为了	采取	关心	的	他	通过	这	天	,

他跪下来感谢上帝今天对他的照顾。

[ænd; ənd] [preɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [prəˈtekt] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

and	**prayed**	**that**	**He**	**would**	**protect**	**and**	**care**	**for**	**him**	**through**	**the**	**night**	**.**
和	祈祷	那	他	会	保护	和	关心	为了	他	通过	这	夜晚	.

他祈求上帝在夜间保护和照顾他。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɔːl] [ʌp] [ˈɜːrli] ,

The	**next**	**morning**	**the**	**children**	**were**	**all**	**up**	**early**	**,**
这	下一个	早晨	这	孩子们	是	全部	向上	早期的	,

第二天早上孩子们都起得很早。

[ænd; ənd] ['edwərd] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] [tu:; tə] [si:] ['wɪljəmz] ['ræbəts] .

and	Edward	went	out	with	his	cousins	to	see	William's	rabbits	.
和	爱德华	去	出去	和	他的	表兄弟姐妹	到	看	威廉的	兔子	.

爱德华和他的表兄弟们一起去看威廉的兔子。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [æskt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

He	was	delighted	with	the	beautiful	little	animals	,	and	asked	a	great	many	questions	about	them	,
他	曾是	高兴极了	和	这	美丽的	小的	动物	,	和	问	一个	伟大的	许多	问题	关于	他们	,

他非常喜欢这些漂亮的小动物，并问了很多关于它们的问题。

[wɪtʃ] ['wɪljəm] ['kaɪndli] ['ænsər] .

which	William	kindly	answered	.
哪个	威廉	亲切地	回答	.

威廉友好地回答了这个问题。

[hi:; hi] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [bi:; bi] [pə'sweidid] [tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm] ,

He	admired	them	so	much	that	he	could	hardly	be	persuaded	to	leave	them	,
他	钦佩	他们	所以	很多	那	他	可以	几乎	是	被说服	到	离开	他们	,

他非常欣赏他们，以至于很难说服他离开他们。

[tɪl] [æn] [toʊld] [hɪm; ɪm] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [æz; əz] [ə'bi:diənt] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ræbəts] [wɜ:r; wər] , , ,

till	Ann	told	him	he	would	not	be	as	obedient	as	the	young	rabbits	were
直到	安	讲述	他	他	会	不是	是	作为	听话	作为	这	年轻的	兔子	是

直到安妮告诉他，他不会像小兔子们那样听话。

[ɪf] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [goʊ] [ɪn] [æt; ət] [wʌns] ,

if	he	did	not	go	in	at	once	,
如果	他	做过	不是	去	在	在	一次	,

如果他没有立刻进去，

[fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [twaɪs] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [get] [ðer; ðər] ['brekfəsts] .

for	her	mother	had	twice	called	them	to	go	in	and	get	their	breakfasts	.
为了	她	母亲	有	两次	称为	他们	到	去	在	和	得到	他们的	早餐	.

因为她母亲曾两次叫他们进去吃早饭。

[dʒʌst] [æz; əz] ['edwərd] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,

Just	as	Edward	had	finished	his	breakfast	,
只是	作为	爱德华	有	完成的	他的	早餐	,

爱德华刚吃完早餐，

[hi:; hi] [lʊkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [bɜ:rd] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['æp(ə)l] - [tri:] ,

he	looked	out	and	saw	a	beautiful	bird	sitting	on	the	branch	of	a	young	apple	-	tree	,
他	看起来	出去	和	锯	一个	美丽的	鸟	坐着	在	这	分支	的	一个	年轻的	苹果	-	树	,

他向外望去，看到一只美丽的鸟儿栖息在一棵小苹果树的枝头。

['i:tɪŋ] [ðə; ði]['tendər] [bʌdz] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [moʊst] ['swi:tli] .

eating	the	tender	buds	,	and	singing	most	sweetly	.
吃	这	投标	花蕾	,	和	歌唱	最多	甜蜜地	.

吃着嫩芽，唱着甜美的歌。

" [ðer; ðər][ɪz] [ðæt] ['mɪstʃɪvəs] ['bʊlfɪntʃ] [ə'gen] , " [sed] ['mɪstər] . ['wɪlsn] ; " [ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t][draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ,

"	There	is	that	mischievous	bullfinch	again	,	"	said	Mr	.	Wilson	;	"	if	I	do	not	drive	him	away	,
"	那里	是	那	恶作剧	红腹灰雀	再次	,	"	说	先生	.	威尔逊	;	"	如果	我	做	不是	驾驶	他	离开	,

“那只调皮的红腹灰雀又来了，”威尔逊先生说，“如果我不把它赶走，

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][hæv; həv][æn; ən]['æp(ə)l][ɑ:n] [ðæt] ['feɪvərɪt] [jʌŋ] [tri:] [ʌv; əv][maɪn] .

I	shall	never	have	an	apple	on	that	favorite	young	tree	of	mine	.
我	将	绝不	有	一个	苹果	在	那	最喜欢的	年轻的	树	的	矿	.

我永远也无法在那棵我最喜欢的幼树上收获苹果了。

" [ðen] [hi:; hi] [tʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Then	he	took	down	his	gun	and	went	into	the	garden	,	followed	by	the	children	.
"	然后	他	采取	向下	他的	枪	和	去	进入	这	花园	,	随后	经过	这	孩子们	.

然后他放下枪，走进花园，孩子们跟在他身后。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['wɪlsn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][mæn][ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t][hɑ:rm][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .

But	Mr	.	Wilson	was	a	kind	man	and	would	not	harm	a	living	thing	.
但	先生	.	威尔逊	曾是	一个	种类	男人	和	会	不是	伤害	一个	活的	事物	.

但威尔逊先生是个善良的人，他不会伤害任何生命。

[soʊ][hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði][gʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜ:rd][ænd; ənd]['faɪərd] .

So	he	pointed	the	gun	away	from	the	bird	and	fired	.
所以	他	尖	这	枪	离开	从	这	鸟	和	被解雇	.

于是他将枪口转向远离鸟的方向，然后开枪了。

[ðə; ði][laʊd] [rɪ'pɔ:rt][nɑ:t]['oʊnli] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði][bɜ:rd] , [bʌt; bət] ['stɑ:rtld] ['lɪt(ə)l]['edwərd]['ɔ:lsoʊ] ,

The	loud	report	not	only	frightened	the	bird	,	but	startled	little	Edward	also	,
这	大声	报告	不是	仅有的	害怕	这	鸟	,	但	惊慌	小的	爱德华	还	,

这声巨响不仅吓到了鸟儿，也惊扰了小爱德华。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] [læf] ['hɑ:rtɪli] .

which	made	his	cousins	laugh	heartily	.
哪个	制成	他的	表兄弟姐妹	笑	衷心地	.

这让他的表兄弟们哈哈大笑。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔ:l] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ræðər] [lu:z] [ðə; ði] ['æplz] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɜ:rd] ,

The	children	all	thought	they	had	rather	lose	the	apples	than	such	a	pretty	bird	,
这	孩子们	全部	想法	他们	有	相当	失去	这	苹果	比	这样的	一个	漂亮的	鸟	,

孩子们都觉得，宁愿失去苹果，也不愿失去这么漂亮的鸟儿。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][nɑ:t][kwaɪt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪlsn] [fɔ:r; fər] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

and	were	not	quite	satisfied	with	Mr	.	Wilson	for	sending	him	away	.
和	是	不是	相当	使满意	和	先生	.	威尔逊	为了	发送	他	离开	.

他们对威尔逊先生把他赶走的做法并不完全满意。

[tu:; tə][daɪ'vɜ:rt][ðer; ðər][maɪndz] , [hi:; hi][toʊld][ðem; ðəm][tu:; tə][pʊt][ɑ:n][ðer; ðər][hæts] ,

To	divert	their	minds	,	he	told	them	to	put	on	their	hats	,
到	转移	他们的	思想	,	他	讲述	他们	到	放	在	他们的	帽子	,

为了转移他们的注意力，他让他们戴上帽子。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['ræmb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	take	a	ramble	in	the	fields	with	him	,
和	拿	一个	漫谈	在	这	字段	和	他	,

然后和他一起在田野里漫步，

[ænd; ənd][pər'hæps][hiː; hi] [wʊd] [wɔːk][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] [nɪr] [hɪz; ɪz][fɑːrm] ,

and	perhaps	he	would	walk	with	them	up	the	high	hill	near	his	farm	,
和	也许	他	会	走	和	他们	向上	这	高的	爬坡道	靠近	他的	农场	,

或许他会和他们一起爬上他农场附近的高山。

[ɪf] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['vɪzɪtər] [θɔːt] [hɪz; ɪz][legz][wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][klaɪm][soʊ] [haɪ] .

if	their	little	visitor	thought	his	legs	were	strong	enough	to	climb	so	high	.
如果	他们的	小的	游客	想法	他的	腿	是	强的	足够的	到	爬	所以	高的	.

如果他们的小访客认为自己的腿足够强壮，可以爬那么高的话。

['edwərd] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ; [soʊ] [ðeɪ] [set] [ɔːf] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

Edward	thought	they	were	;	so	they	set	off	,	shouting	and	racing	through	the
爱德华	想法	他们	是	;	所以	他们	放	离开	,	喊叫	和	赛车	通过	这

[fiːldz] ,

fields	,
字段	,

爱德华以为他们是，于是他们出发了，边喊边跑，穿过田野。

[waɪl] ['mɪstər] . ['wɪlsn] ['fɑːloʊd] ['liːʒərli] [ɪn][ðə; ði][roʊd] .

while	Mr	.	Wilson	followed	leisurely	in	the	road	.
尽管	先生	.	威尔逊	随后	悠闲	在	这	路	.

威尔逊先生则悠闲地跟在后面。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [hɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [stiːp] ,

They	found	it	rather	hard	work	to	climb	the	hill	,	which	was	very	steep	,
他们	成立	它	相当	难的	工作	到	爬	这	爬坡道	,	哪个	曾是	非常	陡	,

他们发现爬这座非常陡峭的山很费力。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [peɪd] [fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] .

but	when	they	got	to	the	top	,	they	were	well	paid	for	all	their	trouble	.
但	什么时候	他们	得到	到	这	顶部	,	他们	是	出色地	有薪酬的	为了	全部	他们的	麻烦	.

但当他们功成名就之后，他们付出的所有努力都得到了丰厚的回报。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['meni] ['prɪti] [taʊnz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvər]['glaɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː]

They	could	see	many	pretty	towns	,	with	the	beautiful	river	gliding	along	through
他们	可以	看	许多	漂亮的	城镇	,	和	这	美丽的	河	滑翔	沿着	通过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们可以看到许多漂亮的城镇，美丽的河流蜿蜒流经其中。

[ænd; ənd] ['meni] [haɪ] [hɪlz] , [laɪk][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] , [fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

and	many	high	hills	,	like	the	one	they	were	on	,	far	away	in	the	distance	.
和	许多	高的	丘陵	,	喜欢	这	一	他们	是	在	,	远的	离开	在	这	距离	.

远处还有许多高高的山丘，就像他们所在的这座山一样。

['mɪstər] . ['wɪlsn] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['vɪlɪdʒəz]

Mr	.	Wilson	pointed	out	and	told	them	the	names	of	the	different	villages
先生	.	威尔逊	尖	出去	和	讲述	他们	这	姓名	的	这	不同的	村庄

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] ,

which	were	in	sight	,
哪个	是	在	视线	,

威尔逊先生指出并告诉他们视线范围内各个村庄的名称。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'mjuːzd][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [wel] ['restɪd] .

and	thus	amused	and	instructed	them	till	they	were	all	well	rested	.
和	因此	觉得好笑	和	指示	他们	直到	他们	是	全部	出色地	休息	.

于是，他一边逗他们开心，一边教导他们，直到他们都休息好了为止。

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['tʌmblz] ,

Then	they	started	down	the	hill	,	and	except	a	few	tumbles	,
然后	他们	开始	向下	这	爬坡道	,	和	除了	一个	很少	翻滚	,

然后他们开始下山，除了几次摔倒之外，

[riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['seɪfti] .

reached	the	foot	of	it	in	safety	.
达到	这	脚	的	它	在	安全	.

安全到达山脚。

['mɪstər] . ['wɪlsn] [ðen] [led][ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] ['oʊvər][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ][fɑːrm] .

Mr	.	Wilson	then	led	the	way	for	a	walk	over	his	large	farm	.
先生	.	威尔逊	然后	引领	这	方式	为了	一个	走	超过	他的	大的	农场	.

随后，威尔逊先生带头参观了他广阔的农场。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .

In	one	of	the	fields	they	stopped	to	see	a	flock	of	sheep	.
在	一	的	这	字段	他们	停止	到	看	一个	群	的	羊	.

他们在田野里停下来，看到了一群绵羊。

['mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['prɪti] [waɪt] [læmz] , ['skɪpɪŋ] [ænd; ənd]

Among	them	were	a	great	number	of	pretty	white	lambs	,	skipping	and
之中	他们	是	一个	伟大的	数字	的	漂亮的	白色的	羔羊	,	跳过	和

['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] ,

jumping	about	,
跳	关于	,

其中有许多漂亮的白色小羊羔，蹦蹦跳跳地四处游荡。

['kɪkɪŋ] [ʌp][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][legz] , ['wægɪŋ] [ðer; ðər][teɪlz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [soʊ]['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd]

kicking	up	their	little	legs	,	wagging	their	tails	,	and	looking	so	innocent	and
踢	向上	他们的	小的	腿	,	摇尾巴	他们的	尾巴	,	和	寻找	所以	清白的	和

['hæpi] ,

happy	,
快乐的	,

它们踢着小腿，摇着尾巴，看起来那么天真快乐。

[ðæt] ['edwərd][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] .

that	Edward	could	not	bear	to	leave	them	.
那	爱德华	可以	不是	熊	到	离开	他们	.

爱德华不忍心离开他们。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kʌznz] , [huː] [wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðiːz] [θɪŋz] , [wɜːr; wər][ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə]

But	his	cousins	,	who	were	accustomed	to	these	things	,	were	impatient	to
但	他的	表兄弟姐妹	,	WHO	是	习惯	到	这些	事物	,	是	不耐烦	到

[biː; bi] [gɔːn] ,

be	gone	,
是	已消失	,

但是他的堂兄弟们早已习惯了这些事情，迫不及待地想要离开。

[ænd; ənd]['edwərd][wʌz; wəz] [suːn] ['skæmpərɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] , [frʌm; frəm] [fiːld] [tuː; tə] [fiːld] ; —

and	Edward	was	soon	scampering	after	them	,	from	field	to	field	;	—
和	爱德华	曾是	很快	四处奔跑	后	他们	,	从	场地	到	场地	;	—

[fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][men] ['plaʊɪŋ] ,

first	to	see	the	men	plowing	,
第一的	到	看	这	男人	耕作	,

爱德华很快也跟了上去，从一块田地跑到另一块田地；——首先看到的是男人们在耕地，

[wer] [dʒɔːrdʒ] ['maʊntɪd] [wʌn] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][roʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
where **George** **mounted** **one** **horse** **and** **William** **another** **,** **and** **rode** **before** **the**
在哪里 乔治 安装 一 马 和 威廉 其他 , 和 骑 前 这
[plauz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ;
plows **for** **a** **few** **minutes** **;**
犁 为了 一个 很少 分钟 ;

乔治骑上一匹马，威廉骑上另一匹马，在犁地队伍前面骑行了几分钟；

[ðen] , ['liːvɪŋ] ['mɪstər] . ['wɪlsn] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [tʃeɪst] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ðə; ði]
then **,** **leaving** **Mr** **.** **Wilson** **there** **,** **they** **chased** **the** **butterflies** **,** **and** **picked** **the**
然后 , 离开 先生 . 威尔逊 那里 , 他们 追逐 这 蝴蝶 , 和 挑选 这
['ɜːrli] ['flaʊərz] ,
early **flowers** **,**
早期的 花朵 ,

然后，他们把威尔逊先生留在那里，去追逐蝴蝶，采摘早春的花朵。

[æz; əz] [ðeɪ] [reɪndʒd] [θruː] ['ʌðər] [fiːldz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [piːs]
as **they** **ranged** **through** **other** **fields** **,** **until** **they** **came** **to** **a** **pleasant** **little** **piece**
作为 他们 范围 通过 其他 字段 , 直到 他们 来了 到 一个 令人愉快的 小的 片
[ʌv; əv] [wʊdz] ,
of **woods** **,**
的 树林 ,

他们穿过其他田野，直到来到一片宜人的小树林。

[wer] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['hɑːloʊ] [oʊk] ,
where **they** **stopped** **to** **look** **at** **the** **old** **hollow** **oak** **,**
在哪里 他们 停止 到 看 在 这 老的 空洞的 橡木 ,

他们停下来观看那棵古老的空心橡树。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [fɔːr] [kʊd; kəd][dʒʌst] [kraʊd] [ɪn] .
in **which** **all** **four** **could** **just** **crowd** **in** **.**
在 哪个 全部 四 可以 只是 人群 在 .

四个人可以挤进去。

[hɪr] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Here **they** **stopped** **to** **rest** **a** **little** **,**
这里 他们 停止 到 休息 一个 小的 ,

他们在这里停下来稍作休息。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːrd] ['bɪldɪŋ] [ɪts] [nest] [ɑːn][ðə; ði]
and **to** **watch** **the** **labors** **of** **a** **a** **pretty** **bird** **building** **its** **nest** **on** **the**
和 到 手表 这 劳动 的 一个 一个 漂亮的 鸟 建筑 它是 巢 在 这
[brænʧ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [triː] .
branch **of** **a** **neighboring** **tree** **.**
分支 的 一个 邻接 树 .

观看一只漂亮的鸟儿在邻近树枝上辛勤筑巢。

[ðen] [ðeɪ] ['wɔndəd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['medoʊ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm][ə; eɪ]
Then **they** **wandered** **down** **in** **a** **meadow** **to** **get** **a** **drink** **of** **water** **from** **a**
然后 他们 漫步 向下 在 一个 草地 到 得到 一个 喝 的 水 从 一个
[faɪn] [sprɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ][oʊld] [triː] ,
fine **spring** **near** **the** **foot** **of** **a** **huge** **old** **tree** **,**
美好的 春天 靠近 这 脚 的 一个 巨大的 老的 树 ,

然后他们漫步到草地上，在一棵巨大古树脚下的清澈泉眼里喝水。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'freʃt] [ðəm'selvz] , [tɜːrnd] [ðer; ðər] [steps] ['hoʊmwərdz] .
and **having** **refreshed** **themselves** **,** **turned** **their** **steps** **homewards** **.**
和 拥有 焕然一新 他们自己 , 转向 他们的 步骤 回家 .

他们稍作休息，便启程回家了。

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] , [ðə; ði] ['kʌznz] [ʃoʊd] ['edwərd][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [brʊk] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] ,

On	their	way	,	the	cousins	showed	Edward	a	shining	little	brook	of	clear	water	,
在	他们的	方式	,	这	表兄弟姐妹	显示	爱德华	一个	灼灼	小的	溪	的	清除	水	,

途中，表兄弟俩向爱德华展示了一条清澈闪亮的小溪。

[wɪtʃ] [ræn] ['mɜːrmərɪŋ] [θruː] [ðer; ðər][fɑːrm] ,

which	ran	murmuring	through	their	farm	,
哪个	跑	淙淙	通过	他们的	农场	,

潺潺的流水声穿过他们的农场，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][kwaɪt] [nuː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	pointed	out	a	great	many	objects	which	were	quite	new	to	him	.
和	尖	出去	一个	伟大的	许多	对象	哪个	是	相当	新的	到	他	.

并指出了许多他以前从未见过的物品。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] ['ræmb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] ;

It	was	a	pleasant	and	joyful	ramble	to	them	all	;
它	曾是	一个	令人愉快的	和	快乐	漫谈	到	他们	全部	;

对他们所有人来说，这是一次愉快而欢乐的漫步；

[bʌt; bət] ['edwərd] [wʌz; wəz] [wel] ['taɪərd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [hoʊm] .

but	Edward	was	well	tired	when	they	reached	home	.
但	爱德华	曾是	出色地	疲劳的	什么时候	他们	达到	家	.

但当他们到家时，爱德华已经非常疲惫了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['edwərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

The	next	day	Edward	and	his	parents	started	for	home	.
这	下一个	天	爱德华	和	他的	父母	开始	为了	家	.

第二天，爱德华和他的父母启程回家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] ,

He	was	sorry	to	leave	his	cousins	,
他	曾是	对不起	到	离开	他的	表兄弟姐妹	,

他很遗憾要离开他的表兄弟们。

[bʌt; bət][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wʌns] [mɔːr] .

but	he	began	to	wish	to	see	his	brothers	and	sisters	once	more	.
但	他	开始	到	希望	到	看	他的	兄弟	和	姐妹	一次	更多的	.

但他开始渴望再次见到他的兄弟姐妹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['mɔːrnɪŋ] ,

It	was	a	pleasant	morning	,
它	曾是	一个	令人愉快的	早晨	,

这是一个宜人的早晨。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [dʒəʊnz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ]

and	Mr	.	Jones	decided	to	take	a	different	route	from	the	one	they
和	先生	.	琼斯	决定	到	拿	一个	不同的	路线	从	这	一	他们

[hæd; həd] ['trævld] [bɪ'fɔːr] .

had	traveled	before	.
有	旅行	前	.

于是琼斯先生决定走一条与他们之前走过的不同的路线。

['edwərd] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪn] ['siːnəri] [wɪtʃ] [ðɪs] [nuː] [ruːt] ['oʊpənd][tuː; tə]

Edward	was	delighted	with	the	fine	scenery	which	this	new	route	opened	to
爱德华	曾是	高兴极了	和	这	美好的	风景	哪个	这	新的	路线	打开	到

[hɪz; ɪz] [vjuː] .

his	view	.
他的	看法	.

爱德华对这条新路线沿途的美丽风景感到非常高兴。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][saɪd] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feri] .

In	the	afternoon	they	came	to	the	river	side	,	where	there	was	a	ferry	.
在	这	下午	他们	来了	到	这	河	边	,	在哪里	那里	曾是	一个	渡船	.

下午，他们来到河边，那里有渡口。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][boʊt][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] ['kærɪdʒ] ,

A	large	boat	was	there	,	for	the	horses	and	carriage	,
一个	大的	船	曾是	那里	,	为了	这	马匹	和	运输	,

那里停着一艘大船，是用来运送马匹和马车的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] ['edwərd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['perənts] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]

and	a	small	one	in	which	Edward	and	his	parents	seated	themselves	and
和	一个	小的	一	在	哪个	爱德华	和	他的	父母	坐着	他们自己	和

[wɜːr; wər] [suːn] [rəud] [ə'krɔːs] ;

were	soon	rowed	across	;
是	很快	划船	穿过	;

还有一艘小船，爱德华和他的父母坐在船上，很快就乘船过了河；

[ðə; ði][sʌn][hæd; həd][nɑːt] [jet] [set] , [bʌt; bət] [θruː] [ə; eɪ] [braɪt] ['jeloʊ] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

The	sun	had	not	yet	set	,	but	threw	a	bright	yellow	light	on	the	water	,
这	太阳	有	不是	然而	放	,	但	扔	一个	明亮的	黄色的	光	在	这	水	,

太阳还没落山，但已经将明亮的黄色光芒洒在水面上。

[ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk][goʊld] .

that	made	it	look	like	gold	.
那	制成	它	看	喜欢	金子	.

那让它看起来像黄金。

['edwərd][dɪd][nɑːt]['wʌndər] [ðæt][ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [wɜːr; wər][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv] ['swɪmɪŋ]

Edward	did	not	wonder	that	the	geese	and	ducks	were	so	fond	of	swimming
爱德华	做过	不是	想知道	那	这	鹅	和	鸭子	是	所以	喜爱	的	游泳

[ə'baʊt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

about	on	it	,
关于	在	它	,

爱德华并不奇怪为什么鹅和鸭子那么喜欢在河面上游泳。

[ænd; ənd][hiː; hi][felt] ['sɑːri] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt]

and	he	felt	sorry	when	they	reached	the	opposite	shore	,	and	his	pleasant
和	他	毛毡	对不起	什么时候	他们	达到	这	对面的	支撑	,	和	他的	令人愉快的

[seɪl][wʌz; wəz]['oʊvər] .

sail	was	over	.
帆	曾是	超过	.

当他们到达对岸时，他感到很遗憾，因为他愉快的航行结束了。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sæt] [daʊn][ɑːn][ðə; ði] [griːn] [bæŋk][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

Then	he	and	his	mother	sat	down	on	the	green	bank	to	look	at	the
然后	他	和	他的	母亲	卫星	向下	在	这	绿色的	银行	到	看	在	这

['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

beautiful	sight	before	them	,
美丽的	视线	前	他们	,

然后他和母亲坐在绿茵茵的河岸上，欣赏眼前的美景。

[waɪl] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] .

while	the	horses	and	carriages	were	coming	across	.
尽管	这	马匹	和	马车	是	未来	穿过	.

当时马车正驶过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['rɪvər][ɔ:l] [smu:ð] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk][goʊld] , [ænd; ənd][bɪ'jɑ:nd][ˌaɪ 'ti:]

There	was	the	river	all	smooth	and	shining	like	gold	,	and	beyond	it
那里	曾是	这	河	全部	光滑的	和	灼灼	喜欢	金子	,	和	超过	它

[wɜ:r; wər][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] ,

were	the	high	mountains	,
是	这	高的	山脉	,

河水平静如镜，闪闪发光，如同黄金一般；河的对面是巍峨的高山。

['lʊkɪŋ] [laɪk]['pɜ:rp(ə)l][klaʊdz] , [ænd; ənd] ['ɑ:pəzɪt] ,

looking	like	purple	clouds	,	and	opposite	,
寻找	喜欢	紫色的	云	,	和	对面的	,

看起来像紫色的云朵，反之亦然。

[ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [rɪtʃ] ['splendər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmər] ['i:vnɪŋ] .

the	sun	was	setting	in	all	the	rich	splendor	of	a	summer	evening	.
这	太阳	曾是	环境	在	全部	这	富有的	辉煌	的	一个	夏天	晚上	.

夕阳西下，夏日傍晚的景色美不胜收。

[su:n] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [droʊv][ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l][gɑ:t][ɪn][ænd; ənd][kən'tɪnju:d][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] .

Soon	the	carriage	drove	up	,	and	they	all	got	in	and	continued	their	journey	.
很快	这	运输	驾驶	向上	,	和	他们	全部	得到	在	和	持续	他们的	旅行	.

很快，马车驶来，他们都上了车，继续他们的旅程。

['edwərd] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [pli:zd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðæt] ['rɪvər] ,

Edward	saw	nothing	that	pleased	him	so	much	as	that	river	,
爱德华	锯	没有什么	那	高兴	他	所以	很多	作为	那	河	,

爱德华觉得没有什么比那条河更让他感到愉悦的了。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [wɪʃt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][seɪl]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][boʊt] .

and	often	wished	that	he	could	sail	over	it	again	in	the	little	boat	.
和	经常	希望	那	他	可以	帆	超过	它	再次	在	这	小的	船	.

他常常希望自己能再次乘着那艘小船驶过那里。

[bʌt; bət] [su:n] [ðeɪ] [dru:] [nɪr] [hoʊm] ,

But	soon	they	drew	near	home	,
但	很快	他们	画	靠近	家	,

但很快他们就快到家了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔɪfl] ['mi:tɪŋ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wɪð; wɪθ]

and	then	he	began	to	think	of	the	joyful	meeting	he	should	have	with
和	然后	他	开始	到	思考	的	这	快乐	会议	他	应该	有	和

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [ænt] ['meri] .

his	brothers	and	aunt	Mary	.
他的	兄弟	和	阿姨	玛丽	.

然后他开始想象与兄弟和玛丽阿姨的快乐重逢。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sɔ:] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] , [wʌz; wəz] ['ɛdwɜ·dz] [dɔ:g] ,

The	first	thing	they	saw	as	they	came	near	the	house	,	was	Edward's	dog	,
这	第一的	事物	他们	锯	作为	他们	来了	靠近	这	房子	,	曾是	爱德华的	狗	,

他们走近房子时，首先看到的是爱德华的狗。

['roʊmioʊ] , [hu:] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , ['bɑ:kiŋ] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] ,

Romeo	,	who	came	running	up	to	the	carriage	,	barking	,	wagging	his	tail	,
罗密欧	,	WHO	来了	跑步	向上	到	这	运输	,	叫声	,	摇尾巴	他的	尾巴	,

罗密欧跑到马车旁，吠叫着，摇着尾巴。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [pli:zd] [æz; əz]['edwərd][wʌz; wəz] .

and	looking	as	much	pleased	as	Edward	was	.
和	寻找	作为	很多	高兴	作为	爱德华	曾是	.

他看起来和爱德华一样高兴。

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['hæpi] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ,

I	need	not	tell	you	how	happy	the	children	were	,
我	需要	不是	告诉	你	如何	快乐的	这	孩子们	是	,

孩子们有多高兴，我就不多说了。

[nɔːr] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [naɪt] ['edwərd] [gɑːt] [hoʊm] ;

nor	what	they	said	the	night	Edward	got	home	;
也不	什么	他们	说	这	夜晚	爱德华	得到	家	;

也没有说爱德华回家那天晚上他们说了些什么;

[nɔːr] [haʊ] [dɪ'laɪtɪd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['telɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [saɪts] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] .

nor	how	delighted	he	was	in	telling	of	all	the	sights	he	had	seen	.
也不	如何	高兴极了	他	曾是	在	讲述	的	全部	这	景点	他	有	已见	.

他也没有说自己多么高兴地讲述他所看到的一切景象。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ɪ'nʌf] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['plez(ə)nt] ['dʒɜːrni] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['waɪzər] ,

But	I	think	he	learned	enough	during	this	pleasant	journey	,	to	make	him	a	somewhat	wiser	,
但	我	思考	他	学习	足够的	期间	这	令人愉快的	旅行	,	到	制作	他	一个	有些	更明智	,

但我认为他在这段愉快的旅程中学到了很多，使他变得更加睿智。

[ɪf] [nɑːt] [ə; eɪ] ['hæpiːɚ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

if	not	a	happier	little	boy	.
如果	不是	一个	更快乐	小的	男生	.

如果不是一个更快乐的小男孩的话。

[end] .

END	.
结尾	.

结尾。

[biː] [ə; eɪ] [biː] [siː] [oʊ] [siː] [keɪ] - [es]

B	A	B	C	O	C	K	'	S
B	一个	B	C	哦	C	K	-	S

巴布科克'S

[noʊ] . [θriː] .

No	.	3	.
不	.	3	.

3号。

[tɔɪ] [bʊks] ,

TOY	BOOKS	,
玩具	图书	,

玩具书

[en] [iː] ['dʌbljuː] [es] [iː] [ɑːr] [aɪ] [iː] [es]

N	E	W	S	E	R	I	E	S
N	E	W	S	E	拉	我	E	S

新闻系列

['mɔːrəl] , [ɪn'strʌktɪv] , [ænd; ənd]

MORAL	,	INSTRUCTIVE	,	AND
道德	,	有指导意义的	,	和

道德的、具有教益的、

[ˌentər'teɪnɪŋ] ,

ENTERTAINING	,
娱乐	,

娱乐性的，

[ɔ:l] ['bju:tɪfli]
ALL BEAUTIFULLY
全部 非常漂亮

一切都很美好

[em'belɪʃt]
EMBELLISHED
修饰过的

装饰过的

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[su:'pɪriər]
SUPERIOR
优越的

优越的

[ɪn'greɪvɪŋ] .
ENGRAVINGS .
雕刻 .

版画。

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

['tɔməs] ['telər] .
THOMAS TELLER .
托马斯 出纳员 .

托马斯·泰勒。

['tʃɪldrənz] [bʊks]
CHILDREN'S BOOKS
孩子们的 图书

儿童书籍

[ʌv; əv]
OF
的

的

['evri] [dɪ'skrɪpʃn]
EVERY DESCRIPTION
每一个 描述

每条描述

['kɑ:nstəntli] ['pʌblɪʃɪŋ]
CONSTANTLY PUBLISHING
不断地 出版

持续出版

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神